



## Совет Безопасности

Distr.: General  
24 August 2020  
Russian  
Original: English

---

### **Письмо Постоянного представителя Турции при Организации Объединенных Наций от 21 августа 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Имею честь настоящим препроводить письмо представителя Турецкой Республики Северного Кипра Мехмета Даны от 21 августа 2020 года на Ваше имя (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Феридун Х. Синирлиоглу  
Постоянный представитель



**Приложение к письму Постоянного представителя Турции  
при Организации Объединенных Наций от 21 августа  
2020 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Имею честь настоящим препроводить копию письма заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Турецкой Республики Северного Кипра Кудрета Озерсая от 21 августа 2020 года на Ваше имя (см. добавление).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Мехмет Дана  
Представитель Турецкой Республики Северного Кипра

## Добавление

Я хотел бы сослаться на «Соглашение о сотрудничестве в области обороны», которое было заключено между кипрско-греческой администрацией Южного Кипра и Францией и вступило в силу 1 августа 2020 года, и довести до Вашего сведения мнения и соображения кипрско-турецкой стороны по этому вызывающему беспокойство вопросу.

Прежде всего, я хотел бы подчеркнуть, что для реализации принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций семья наций должна твердо отстаивать эти принципы, например принцип поддержания международного мира и безопасности. Однако указанное соглашение является наглядным примером игнорирования подлинного духа и основных принципов Устава. Франция своими действиями побуждает агрессора на острове, а именно кипрско-греческую администрацию Южного Кипра, продолжать занимать провокационную и враждебную позицию, а также укреплять свой военный потенциал.

Недопустимо, особенно в этот период, чтобы Франция предпринимала шаги по дальнейшей эскалации напряженности на острове путем заключения «соглашения об обороне», которое позволит ей проводить военные учения совместно с кипрско-греческой администрацией и развернуть на острове военные самолеты, включая истребители. Франция как постоянный член Совета Безопасности, к сожалению, стала причастна к провокационным действиям кипрско-греческой стороны, которые угрожают миру и стабильности в регионе и на острове.

Международные субъекты, включая Францию, должны осознать, что такая предвзятая поддержка, оказываемая кипрско-греческой стороне, не только приведет к ужесточению ее и без того враждебной позиции по отношению к киприотам-туркам, но и будет подрывать усилия Генерального секретаря, направленные на мирное урегулирование кипрского вопроса в рамках его миссии добрых услуг, санкционированной Советом Безопасности.

Органы Организации Объединенных Наций, прежде всего Совет Безопасности, несут ответственность за поддержание мира, стабильности и безопасности во всем мире. Поэтому такие провокационные и враждебные действия кипрско-греческой стороны должны быть осуждены, а страны-члены, допускающие и поддерживающие такие действия, должны быть открыто предупреждены.

Я твердо убежден в том, что Франция, являющаяся постоянным членом Совета Безопасности, должна действовать более ответственно. Нет необходимости говорить о том, что приверженность членов Совета Безопасности миру и стабильности как на острове, так и в восточной части Средиземноморского региона может подтверждаться только их беспристрастной позицией, а не выступлением на стороне агрессора на острове.

Кипрско-турецкая сторона считает, что ослабление напряженности на острове и в регионе невозможно без дипломатии и диалога. Совсем недавно Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций в своем докладе от 10 июля 2020 года об операции Организации Объединенных Наций на Кипре (S/2020/682) справедливо призвал к развитию более тесного сотрудничества между кипрско-турецкой стороной, кипрско-греческой стороной и международными субъектами. В этой связи кипрско-турецкая сторона преисполнена решимости продолжать предпринимать усилия по созданию атмосферы, способствующей превращению острова и региона в зону сотрудничества и стабильности посредством дипломатии и диалога.

Я искренне надеюсь, что Организация Объединенных Наций незамедлительно и на этот раз решительно обратится к кипрско-греческой стороне с призывом прекратить ее гегемонистские и враждебные действия на острове и в регионе и позитивно отреагировать на многочисленные предложения кипрско-турецкой стороны в отношении сотрудничества, которые уже были доведены до их сведения через Организацию Объединенных Наций. Мы также ожидаем, что Организация Объединенных Наций обратится к Франции с настоятельным призывом отказаться от ее неприемлемой позиции ради содействия диалогу, дипломатии и сотрудничеству на острове и в регионе.

Пользуясь этой возможностью, я выражаю надежду на то, что вышеупомянутые факты и соображения будут должным образом приняты во внимание уважаемыми членами Совета Безопасности.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Кудрет **Озерсай**  
Заместитель премьер-министра и министр иностранных дел

\_\_\_\_\_